

תרגום יונתן שמואל א פרק ו

- א וְהוּהוּ אַרְוֹנָא דִּי בְקִרְוֵי פְלִשְׁתֵּי שְׁבָעָא יְרַחֵן :
- ב וְקִרְוֵי פְלִשְׁתֵּי לְכוּמְרֵי וּלְקִסְמֵי לְמִימַר מָה נַעֲבִיד לְאַרְוֹנָא דִּי הוֹדִיעוּנָא בְּמָה נְשַׁלְחִינִיה לְאַתְרֵיהּ :
- ג וְאָמְרוּ אִם אַתּוֹן מְשַׁלְחִין יַת אַרְוֹן אֱלֹהָא דְיִשְׂרָאֵל לָא תְשַׁלְחוּן יְתִיה רִיקוֹן אֱלֹהִין אַתְבָּא תְּתִיבוֹן קְדַמוּהֵי קִרְבֵּן אֲשַׁמָּא בְּכֵן תְּתַסּוּן וְיִתְרוּחַ לְכוּן לְמָה לָא תְנוּחַ מְחַתִּיה מְנַכוּן :
- ד וְאָמְרוּ מָה קִרְבֵּן אֲשַׁמָּא דְנְתִיב קְדַמוּהֵי וְאָמְרוּ מְנַן טוּרְנֵי פְלִשְׁתֵּי חֲמָשָׁא טְחוּרֵי דְהָבָא וְחֲמָשָׁא עֶכְבְּרֵי דְהָבָא אַרִי מְחַתָּא חֲדָא שׁוּיָא לְכוּלְהוֹן וּלְטוּרְנֵיכוֹן :
- ה וְתַעֲבְדוּן צְלָמֵי טְחוּרֵיכוֹן וְצְלָמֵי עֶכְבְּרֵיכוֹן דְמְחַבְּלִין יַת אַרְעָא וְתַתְנוּן קְדָם אֱלֹהָא דְיִשְׂרָאֵל יִקְרָא מָאִים תְּנוּחַ מְחַתִּיה מְנַכוּן וּמִן טַעֲוֹתְכוֹן וּמִן אַרְעֵכוֹן :
- ו וְלָמָּה תִּיקְרִין יַת לְבָכוֹן כְּמָא דִּיקְרוּ מְצָרֵי וּפְרָעָה יַת לְבָהוֹן הֲלָא כִּד אַתְפְּרַע מְנַהוֹן וּבְתַר כֵּן שְׁלַחִינוּן וְאַזְלוּ :
- ז וְכַעַן סְבוּ וְעַבְדוּ עֲגָלְתָא חֲדָתָא חֲדָא וְתַרְתּוּן תּוֹרוֹן מִיִּנְקוֹן דִּי לָא נִגְדָא בְּנִיר וְתִסְרוּן יַת תּוֹרְתָא בְּעֲגָלְתָא וְתַתִּיבוּן בְּנִיחָן מִבְּתַרִּיהוֹן לְגִיו :
- ח וְתַסְבּוּן יַת אַרְוֹנָא דִּי וְתַתְנוּן יְתִיה בְּעֲגָלְתָא וְיַת מְנֵי דְהָבָא דְאַתִּיבְתוּן קְדַמוּהֵי קִרְבֵּן אֲשַׁמָּא תְשׁוּוֹן בְּתִיבוּתָא מְסַטְרִיהּ וְתַשְׁלְחוּן יְתִיה וְיַהֲדִי :
- ט וְתַחֲזוּן אִם בְּאוּרַח תַּחֲזוּמִיהּ יִסַּק לְבֵית שְׁמֶשׁ מִן קְדַמוּהֵי אַתְעַבְדַּת לְנָא יַת בִּישְׁתָּא רַבְתָּא הָדָא וְאִם לָא וְנִידַע אַרִי לָא מְחַתִּיה קְרִיבַת בְּנָא עִירוּעַ הוּא דְהָוָה לְנָא :
- י וְעַבְדוּ גְבַרֵי כֵּן וְנִסִּיבוּ תַרְתִּין תּוֹרוֹן מִיִּנְקוֹן וְאַסְרוּנוּן בְּעֲגָלְתָא וְיַת בְּנִיחָן כְּלוּ בְּבִיתָא :
- יא וְשׁוּיָאוּ יַת אַרְוֹנָא דִּי בְּעֲגָלְתָא וְיַת תִּיבוּתָא וְיַת עֶכְבְּרֵי דְהָבָא וְיַת צְלָמֵי טְחוּרֵיהוֹן :
- יב וְאֶכּוּינָא תּוֹרְתָא בְּאַרְחָא עַל אוּרַח בֵּית שְׁמֶשׁ בְּכַבִּישָׁא חֲדָא אֲזַלִּין מִיזַל וְנַעֲזִין וְלָא סְטָאָה לִימִינָא וְלִסְמָאֲלָא וְטוּרְנֵי פְלִשְׁתֵּי אֲזַלִּין בְּתַרִּיהוֹן עַד תַּחֲזוּם בֵּית שְׁמֶשׁ :
- יג וּבֵית שְׁמֶשׁ חֲצָדִין חֲצָדִין חֲטִין בְּמִישְׁרָא וְזַקְפוּ יַת עֵינֵיהוֹן וְחִזּוּ יַת אַרְוֹנָא וְחֲדִיאוּ לְמַחֲזֵי :
- יד וְעֲגָלְתָא אֶתְתַּלְחַק לְיְהוֹשֻׁעַ דִּי בְּבֵית שְׁמֶשׁ וְקָמָא תַמָּן וְתַמָּן אֲבָנָא רַבְתָּא וְצַלְחוּ יַת אַעֲזֵי עֲגָלְתָא וְיַת תּוֹרְתָא אֲסִיקוּ עֲלָתָא קְדָם יְיָ :
- טו וְלוֹאֵי אַחִיתוּ יַת אַרְוֹנָא דִּי וְיַת תִּיבוּתָא דִּי עֲמִיהּ דִּי בֵיה מְנֵי דְהָבָא וְשׁוּיָאוּ עַל אֲבָנָא רַבְתָּא וְגַבְרֵי בֵית שְׁמֶשׁ אֲסִיקוּ עֲלוֹן וְנִכְיִסוּ נִכְסַת קוּדְשִׁין בְּיוֹמָא הַהוּא קְדָם

י״ :

טז וְחִמָּשָׁא טוּרְנֵי פְּלִשְׁתֵּאֵי חֲזוּ וְתָבוּ לְעֶקְרוֹן בְּיוֹמָא הַהוּא :
יז וְאַלִּין טַחֲוֵרֵי דְהֶבֶא דְאַתִּיבוּ פְּלִשְׁתֵּאֵי קְרִבֵּן אֲשָׁמָא קְדָם י״ דְאַשְׁדּוּד חַד דְעֶזְהָ חַד
דְאַשְׁקִלוֹן חַד דְגַת חַד דְעֶקְרוֹן חַד :
יח וְעִכְבְּרֵי דְהֶבֶא מִנְיָן כָּל קְרוֹי פְּלִשְׁתֵּאֵי לְחִמָּשָׁא טוּרְנֵיאַ מְקִירוֹיִן כְּרִיכוֹ וְעַד קִירוֹי
פְּצִחֵיאַ וְעַד אַבְנָא רַבְתָּא דְאַחִיתוּ עֲלֶהּ יַת אַרוֹנָא דִּי עַד יוֹמָא הַדִּין הָא הִיא בְּחַקֵּל
יְהוֹשֻׁעַ דְמִבֵּית שְׁמֶשׁ :
יט וְקַטֵּל בְּגִבְרֵי בֵּית שְׁמֶשׁ עַל דְחֲדִיאֵוּ דְחֲזוּ אַרוֹנָא דִּי כַּד גְּלִי וְקַטֵּל בְּסִבֵּי עֲמָא שְׁבָעִין
גְּבָרָא וּבְקַהֲלָא חֲמִשִּׁין אֲלָפֵי גְבָרָא וְאַתְּאַבְלוּ עֲמָא אַרִי מְחָא י״ בְּעֲמָא מְחָא סְגִיָּאָה :
כ וְאַמְרוּ גְבָרֵי בֵּית שְׁמֶשׁ מִן יְכִיל לְמִיקָם קְדָם אַרוֹנָא דִּי אֱלֹהִים קִדִּישָׁא הַדִּין וְלֹאִידִין
אַתֵּר יִסְתַּלֵּק מִנְּנָא :
כא וְשִׁלְחוּ אֲזַגְדִּין לְוֹת יַתְבֵּי קְרִית יְעָרִים לְמִימַר אַתִּיבוּ פְּלִשְׁתֵּאֵי יַת אַרוֹנָא דִּי חוּתוּ
אַסִּיקוּ יַתִּיהָ לְוֹתִכּוֹן :